

## ЧУЖИЕ "ГОЛОСА". На прежней волне

Хотя прошло уже полторы недели с того момента, как завершила свою работу VI Московская международная книжная выставка-ярмарка (ММКВЯ-87), "голоса" до сих пор продолжают ими же поднятую шумиху вокруг американского издательства "Ардис", участвовавшего в ММКВЯ.

А У ВАС конфисковали какие-нибудь книги? - такой вопрос задавал репортер американской телекомпании "Эн-би-си", переходя от одной западной книжной экспозиции к другой. И если в ответ слышал: "Ни одна из книг, которые мы привезли на ярмарку, не конфискована", - отказывался брать интервью.

В разговоре со мной представители американской фирмы "Совет-америкэн бук инсчейндж", к которым, как выяснилось, тоже наведывался репортер "Эн-би-си", не скрывали неудовольствия действиями своего соотечественника. Они даже задали ему вопрос: "Вас, что, больше ничего не интересует?" На что услышали: "Такое задание я получил от моего шефа. А его интересует только этот вопрос".

К сожалению, погоня за дешевыми сенсациями типична для многих западных информационных центров. Не стали исключением в этом смысле и радиостанции "Голос Америки" и Би-би-си, которые, судя по передачам, вышедшим в эфир в дни работы ММКВЯ, выискивали, да и сейчас еще выискивают, за что бы зацепиться, чем бы уколоть. К слову сказать, и журналисты, снабжавшие свои радиостанции "сенсациями", были не на высоте. Противоречивость, недостоверность, а иногда и лживость - так можно определить "качественную сторону" их сообщений.

ЧТО ЖЕ преподносили "голоса" советским радиослушателям в дни работы ММКВЯ? Вот два примера. Вечером 9 сентября "Голос Америки" в сводке новостей сообщил о том, что на ММКВЯ у американской издательской фирмы "Ардис" были конфискованы 50 книг. В тот же вечер и Би-би-си дала свою информацию о выставке, назвав уже иную цифру - 20 книг (сразу же возникает вопрос: где же правда? Об этом чуть позже). Кроме того, в этой же передаче Би-би-си привела интервью с руководителем издательства "Ардис" Э. Проффер. Вот что та заявила:

- Обычно книги доставляют прямо на стеллажи. Нам пришлось искать наши книги на складе. А когда мы их нашли, нам предложили провести таможенный досмотр прямо там. Таможенники сказали: мы возьмем эти книги, чтобы повнимательнее их изучить. Возвращать, конечно, они их не собирались. Однако, когда я начала давать интервью корреспондентам, администрация выставки испугалась слишком широкой огласки и вернула некоторые книги, но не все. Было конфисковано 20 наименований, в основном книги эмигрантов, таких, как Аксенов...

Поскольку заявление Э. Проффер содержало прямые обвинения в адрес организаторов ММКВЯ, то мы попросили его прокомментировать первого заместителя председателя Госкомиздата СССР Д. Ф. МАМЛЕЕВА, заместителя начальника Московской выставочной таможни Ю. Н. КОНОВЧЕНКО и руководителя группы экспертов Оргкомитета ММКВЯ Р. Д. МЧЕДЛИДЗЕ.

Ю. Н. КОНОВЧЕНКО. Картина, которую обрисовала директор "Ардиса", отличается от того, что было на самом деле. Действительно, развоз грузов по экспозициям фирм не всегда был своевременным. Но объясняется это отнюдь не, нашей нерасторопностью. Дело в том, что большинство западных фирм-участниц ММКВЯ (и в их числе издательство "Ардис") для доставки грузов в СССР воспользовались услугами западногерманской транспортно-экспедиционной фирмы "Панальпина". И хотя груз фирмы "Ардис" прибыл еще 5 сентября, представители "Панальпины" просто физически не успели вовремя его обработать. Это объясняется, с одной стороны, малочисленностью представителей "Панальпины" (их было всего трое), а с другой стороны, тем, что сотрудники "Ардиса" прибыли на выставку 7 сентября - т. е. в последний день перед началом ММКВЯ, когда прилетели большинство представителей фирм и началось затребование грузов. А, как я уже сказал, по договору грузы могут обрабатывать только представители "Панальпины".

Теперь что касается поиска грузов. Его осуществляли не представители "Ардиса", а экспедитор "Панальпины". Таможенный досмотр до того, как грузы не были найдены, мы проводить не могли, так как согласно существующим положениям не имеем права досматривать груз в отсутствие представителя фирмы или его доверенного лица. Кроме того, книги просматривали не таможенники, а члены группы экспертов Оргкомитета выставки-ярмарки.

Р. Д. МЧЕДЛИДЗЕ. Как известно, "Ардис" специализируется главным образом на издании современной русской литературы, причем, к сожалению, той ее части, которая никак не может быть отнесена к прогрессивной, пробуждающей высокие чувства. Это в основном произведения авторов, порвавших с Советским Союзом и занявшихся на Западе охаиванием порядков, которые сам советский народ избрал для себя. Из 200 книг, которые издательство "Ардис" привезло на ММКВЯ, наши эксперты, действительно, задержали 20 (а не 50, как заявил "Голос Америки") наиболее грязных, наиболее жестких по своему содержанию. Согласно условиям участия, на ММКВЯ не может быть представлена литература, оскорбляющая национальное достоинство как страны- устроительницы, так и третьих стран. Поэтому упомянутые 20 книг не появились на стендах. Естественно, как у нас это всегда делается, после окончания выставки-ярмарки все эти книги возвращены таможеней представителям фирмы.

Характерный штрих: по условиям ММКВЯ на ярмарку должны привозиться книги, самое большее, 3-летней давности, в 2-3 экземплярах - для совершения коммерческих сделок. Большая часть из этих 20 книг изданы в 1975- 1976 гг. Ясно, что, будь на Западе интерес к ним, их бы уже не раз переиздали и привезли бы на ярмарку более свежие издания. И уж по крайней мере привезли бы не в одном экземпляре, если бы всерьез рассчитывали на то, что кого-то из издателей в мире эта продукция заинтересует. Совершенно очевидно: эта акция "Ардиса" направлена на то, чтобы создать на ММКВЯ вполне определенную ситуацию. Считаю, что мы приняли безусловно правильное решение, сняв эти книги из экспозиции. Мы не можем позволить антисоветчикам пакостить в нашем доме, оскорблять наш народ. И я никак не понимаю руководителя "Ардиса", высказывающего еще какие-то недоумения по этому поводу.

Вместе с тем посетителям выставки была предоставлена возможность ознакомиться, к примеру, с изданными "Ардисом" сборником песен В. Галича, книгами В. Некрасова, И. Бродского, со сборником рассказов В. Аксенова.

Д. Ф. МАМЛЕЕВ. История с "Ардисом" - не единичный случай. На стенде другого западного издательства была выставлена книга Гитлера "Майн кампф". Если бы я просто был посетителем выставки, я сам бы немедленно убрал ее со стенда, что и сделали наши эксперты. Они правильно поступили и в отношении книг некоторых писателей, когда-то живших в нашей стране, а сейчас вещающих по "голосам".

Хочу еще раз напомнить: ММКВЯ нацелена на честный, деловой обмен истинными духовными ценностями.